

# PRÊTER MAIN- FORTE

RAPPORT ANNUEL

2009  
2010



# BIENVENUE!

## RAPPORT ANNUEL DE KATIMAVIK

### ET ÉTATS FINANCIERS 2009-2010

CETTE ANNÉE, NOUS AVONS APPORTÉ QUELQUES CHANGEMENTS MAJEURS DANS LA FAÇON DE LIVRER CET IMPORTANT DOCUMENT, ET CE, SANS COMPROMETTRE LE NIVEAU D'INFORMATION. • CONFORMÉMENT AU PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE DE KATIMAVIK ET À NOTRE VOLONTÉ DE RÉDUIRE NOTRE EMPREINTE ÉCOLOGIQUE, CET IMPORTANT DOCUMENT EST SEULEMENT DISPONIBLE EN LIGNE ET EN FORMAT PDF. • SUIVRE CETTE VOIE VERTE RÉDUIT CONSIDÉRABLEMENT NOS COÛTS EN TERMES DE PRODUCTION, DE TRANSPORT ET DE CONSOMMATION DE PAPIER. • COMME TOUJOURS, NOUS APPRÉCIONS VOS COMMENTAIRES. **LAISSEZ-NOUS SAVOIR CE QUE VOUS PENSEZ DE CETTE NOUVELLE APPROCHE.**



## TABLE DES MATIÈRES

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Message du gouvernement du Canada     | 3  |
| Mission, vision, objectifs            | 4  |
| Principes fondamentaux de Katimavik   | 5  |
| En bref                               | 6  |
| Bilan de l'année 2009-2010            | 7  |
| Membres du conseil                    | 7  |
| Rapport des activités                 | 8  |
| Témoignages 2009-2010                 | 22 |
| Extrait des états financiers          | 26 |
| Communautés et organismes partenaires | 27 |
| Comment aider                         | 30 |

#### Coordination | Recherche | Rédaction | Traduction

Victoria Salvador  
Geneviève D'Autray Tarte  
Samuel Daigle

#### Collaboration

Katherine Morton, Nadine Pirotte, Thérèse Piette, Lynn Gordon,  
Ann Boiteau, Anthony Loring, Isabel Chaumont, Andréanne Sylvestre,  
Emily Mantha, Jess Lawrence, Adim Hébert, Danielle Kraus,  
Tony Bober et Shareen Chin.

#### Conception graphique

Jonathan Rehel pour Six Creativelab

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2010

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives Canada, 2010

ISBN 978-2-9812092-0-7

Afin de faciliter la lecture du présent document, le genre masculin est employé comme genre neutre et désigne aussi bien les hommes que les femmes.

**Katimavik**



Avec la participation de :  
 Patrimoine  
canadien  
 Canadian  
Heritage

**Canada**

## MESSAGE DU GOUVERNEMENT DU CANADA



Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses aux lecteurs du rapport annuel 2009-2010 de Katimavik.

Depuis sa fondation en 1977, Katimavik enrichit la vie des jeunes Canadiens en leur donnant l'occasion de s'impliquer dans la collectivité. En permettant à plus de 1 300 volontaires chaque année d'acquérir une précieuse expérience de vie dans des collectivités partout au Canada, le programme s'est hissé au rang des principaux services volontaires pour la jeunesse.

Je tiens à féliciter toutes les personnes liées de près ou de loin à Katimavik de leurs efforts en vue de renforcer le Canada en encourageant nos jeunes à découvrir notre pays, notre environnement, nos langues officielles et les satisfactions du volontariat.

Au nom du gouvernement du Canada, je vous souhaite le meilleur des succès pour l'avenir.

**Stephen Harper**  
Premier ministre du Canada

## DEPUIS 1977, KATIMAVIK ENRICHT LA VIE DES JEUNES CANADIENS EN LEUR DONNANT L'OCCASION DE S'IMPLIQUER DANS LA COLLECTIVITÉ



Notre gouvernement sait que les programmes comme Katimavik donnent l'occasion aux jeunes d'en apprendre davantage sur leur pays tout en devenant des citoyens actifs et responsables. C'est pourquoi nous sommes fiers d'appuyer ce programme qui encourage la jeunesse à mieux connaître et comprendre le Canada, son histoire, ses citoyens et ses communautés. Katimavik prépare la relève à faire preuve d'engagement civique dès aujourd'hui, et ce, pour assurer un avenir meilleur.

Au nom du Premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je félicite les jeunes qui ont participé aux activités de Katimavik. Vous pouvez être fiers de contribuer de si belle manière au dynamisme de notre société. Je remercie l'équipe de Katimavik et tous ses partenaires de leurs efforts constants pour appuyer les jeunes à découvrir la richesse de notre vaste pays ainsi qu'à s'épanouir sur les plans personnel, professionnel et social.

**James Moore**  
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

**MISSION** ENGAGER LES JEUNES DANS LE SERVICE VOLONTAIRE ET FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES COMMUNAUTÉS PAR DES PROGRAMMES NATIONAUX DE SERVICE JEUNESSE RICHES EN DÉFIS.

**VISION** IMPLIQUER LES JEUNES DANS L'ACTION CIVIQUE AFIN QU'ILS CONTRIBUENT À BÂTIR UNE NATION, UNE COMMUNAUTÉ À LA FOIS.



## OBJECTIFS

**Avoir une influence positive sur la jeunesse** par le biais d'un programme axé sur le développement de compétences personnelles, sociales et professionnelles.

**Avoir une influence positive sur les communautés** par le biais du service volontaire inhérent au programme Katimavik.

**Avoir une influence positive sur le Canada** en exposant les jeunes Canadiens et Canadiennes à la diversité régionale et culturelle du pays et à ses deux langues officielles, en appliquant le modèle de programme Katimavik.





APPRENTISSAGE  
PAR L'ACTION

DÉVELOPPEMENT  
DURABLE

SOLIDARITÉ

DÉFI

ENGAGEMENT  
CIVIQUE

JUSTICE  
SOCIALE

COMMUNAUTÉ

# EN BREF

Parmi les milliers de demandes reçues l'année dernière, Katimavik a formé une centaine de groupes, dont les volontaires sont âgés de 17 à 21 ans pour les programmes Katimavik de six ou neuf mois, et de 18 à 35 ans pour le programme Éco-stage.

Chaque groupe Katimavik est constitué de 11 jeunes et reflète la diversité démographique du Canada en termes de représentation des sexes, de diversité linguistique et de provenance régionale. Le groupe traduit également la réalité francophone et anglophone du Canada et représente la mosaïque socioculturelle canadienne. ● Accompagnés par un agent de projet dûment formé qui leur sert de guide en matière d'activités et de responsabilités, les membres du groupe apprennent à vivre ensemble et à travailler dans un esprit de collaboration, tout en effectuant du travail volontaire à temps plein auprès d'organismes sans but lucratif.

COMME DE NOMBREUX ANCIENS PASSIONNÉS EN TÉMOIGNENT, **KATIMAVIK EST UNE EXPÉRIENCE QUI CHANGE LE COURS D'UNE VIE, TANT POUR LES VOLONTAIRES QUI Y PARTICIPENT QUE POUR LES COMMUNAUTÉS CANADIENNES QUI LES ACCUEILLEN.**

## Une expérience intense et enrichissante qui change une vie

Tout au long du programme, la participation d'un jeune volontaire se traduit en plus de **650 heures de travail** dédiées à la communauté. Cela peut signifier, entre autres, planter des arbres, faire des travaux de peinture pour un centre communautaire, assister un enseignant dans ses tâches ou effectuer du tutorat auprès des enfants. ● Pour que les jeunes se

familiarisent avec la grande diversité géographique et culturelle du Canada, nous affectons nos volontaires dans différentes communautés. Loin du douillet berceau, ceux-ci se retrouvent souvent en terrain inconnu où ils sont appelés à faire des choses auxquelles ils ne sont pas habitués... et c'est précisément là où le réel apprentissage commence.



## AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE, KATIMAVIK A

dépêché plus de **1 300 jeunes Canadiens** dans **94 communautés d'accueil** de part et d'autre du pays.

aidé **plus de 800 organismes communautaires** à fournir des services essentiels à leur communauté.

fourni 964 200 heures de travail volontaire dont la valeur estimée est de 21 414 882 \$.\*

dispensé à des jeunes Canadiens une précieuse formation en **leadership, travail d'équipe, langue seconde** et bien d'autres compétences.

contribué à **renforcer l'économie du savoir** au Canada en encourageant des jeunes à poursuivre des études postsecondaires.

\* Basée sur le salaire horaire moyen canadien de 22,21 \$ établi par Statistique Canada





## BILAN DE L'ANNÉE 2009-2010

Ric Charron, *président du conseil d'administration*  
Katherine Morton, *directrice générale par intérim*

**Katimavik est le plus important organisme de service volontaire pour la jeunesse au Canada. En 2009-2010, il était à pied d'œuvre dans 94 communautés et 890 organismes voués au mieux-être des collectivités. Les volontaires de Katimavik ont fourni 964 200 heures de travail au profit de l'environnement, de l'éducation et des services sociaux, sans compter les nombreuses heures de bénévolat ponctuel effectuées par les jeunes dans les communautés.** ● Pour la première fois cette année, des programmes de six mois ont été instaurés avec grand succès. Leur durée convient particulièrement bien aux jeunes, tout comme les thématiques exploitées : *Découverte culturelle et engagement citoyen, Écocitoyenneté et vie active, Langue*

*seconde et diversité culturelle.* ● Les volontaires de Katimavik sont à l'image de la diversité qui fait la splendeur de notre pays : chaque groupe compte 11 jeunes, chacun représentant une région distincte du Canada, tous évoluant dans les deux langues officielles et œuvrant ensemble, dans un esprit d'équipe. ● Pour la deuxième année consécutive, le programme Éco-stage, financé par le gouvernement du Québec, a permis à des jeunes adultes de 18 à 35 ans de se consacrer à d'importants services communautaires axés sur l'environnement. ● Durant l'année-programme 2009-2010, le financement accordé par Patrimoine canadien est passé d'un appui à court terme de 19,7 millions \$ pour un an à un financement pluriannuel de trois ans de 45 millions \$. Tandis que cet accord

## LES VOLONTAIRES DE KATIMAVIK SONT À L'IMAGE DE LA DIVERSITÉ DU CANADA : **CHACQUE GROUPE COMPTE 11 JEUNES, CHACUN REPRÉSENTANT UNE RÉGION DU CANADA**

procure une stabilité accrue au programme, il constitue une baisse de 25 % du financement, exigeant, par voie de conséquence, une restructuration considérable. ● L'année 2009-2010 a également été marquée par le départ du directeur général, Jean-Guy Bigeau, qui s'est dévoué à Katimavik pendant 10 ans. Le conseil d'administration a recruté un nouveau directeur général pour mener l'organisme vers un avenir encore plus sûr, dorénavant appuyé sur une stratégie de partenariat et de diversification du financement. ● Ce sont avant tout les gens

qui font de Katimavik un programme exceptionnel. Au fil des ans, l'organisme a dû relever de nombreux défis, et s'il connaît un tel succès, c'est grâce aux volontaires, aux membres du personnel, aux partenaires, aux organismes communautaires, au gouvernement et au conseil d'administration. Les volontaires ont un effet tangible et direct sur le bien-être de la communauté. Sans les volontaires de Katimavik, beaucoup de communautés seraient incapables de fournir le niveau de service dont leurs citoyens ont besoin.



[Gauche à droite] **Rangée du haut** : Nick Newbery, Chuck Blyth, Carol-Lee Eckhardt, Brent Slobodin. **Rangée du milieu** : Mélissa Bacon, Catharine Johnston, Nancy Karetak Lindell, Rosanne Glass, Sharon Lee, Anne-Marie Sicard, Joe Dragon, David Israelson, Joshua Prowse. **Rangée du bas** : Gayla Rogers, Robert Giroux, Ric Charron, Katherine Rethy.



# RAPPORT DES ACTIVITÉS



**Nous sommes ravis d'annoncer que cette année a été couronnée de succès.** Au cours de l'année-programme 2009-2010, Katimavik a apporté des changements importants à la prestation de ses programmes. Ces nouvelles orientations ont non seulement permis d'accroître l'impact mesurable sur les communautés desservies, mais aussi de renforcer les préceptes de l'apprentissage par le service volontaire et l'approche par compétences qui sont au cœur du modèle Katimavik. Afin de maximiser son efficacité, Katimavik a axé ses efforts sur les résultats et s'est tourné vers des organisations et des projets collectifs qui desservent des groupes cibles spécifiques. Katimavik veut insister sur le fait que le service n'est pas seulement symbolique – le service est essentiel – et ses impacts sont mesurables.



# PROGRAMMES DE SIX MOIS : UN SUCCÈS!

La clé du succès de toute organisation de service volontaire est sa capacité d'adapter ses programmes et services en fonction des besoins de ses bénéficiaires. Ces dernières années, de nombreux intervenants, ainsi que des jeunes, ont manifesté leur intérêt pour une programmation plus diversifiée. Pour la première fois cette année, nous avons introduit trois nouveaux programmes de six mois axés sur une thématique particulière :

L'ENVIRONNEMENT ET LES LOISIRS ACTIFS  
**ÉCOCITOYENNETÉ ET VIE ACTIVE**

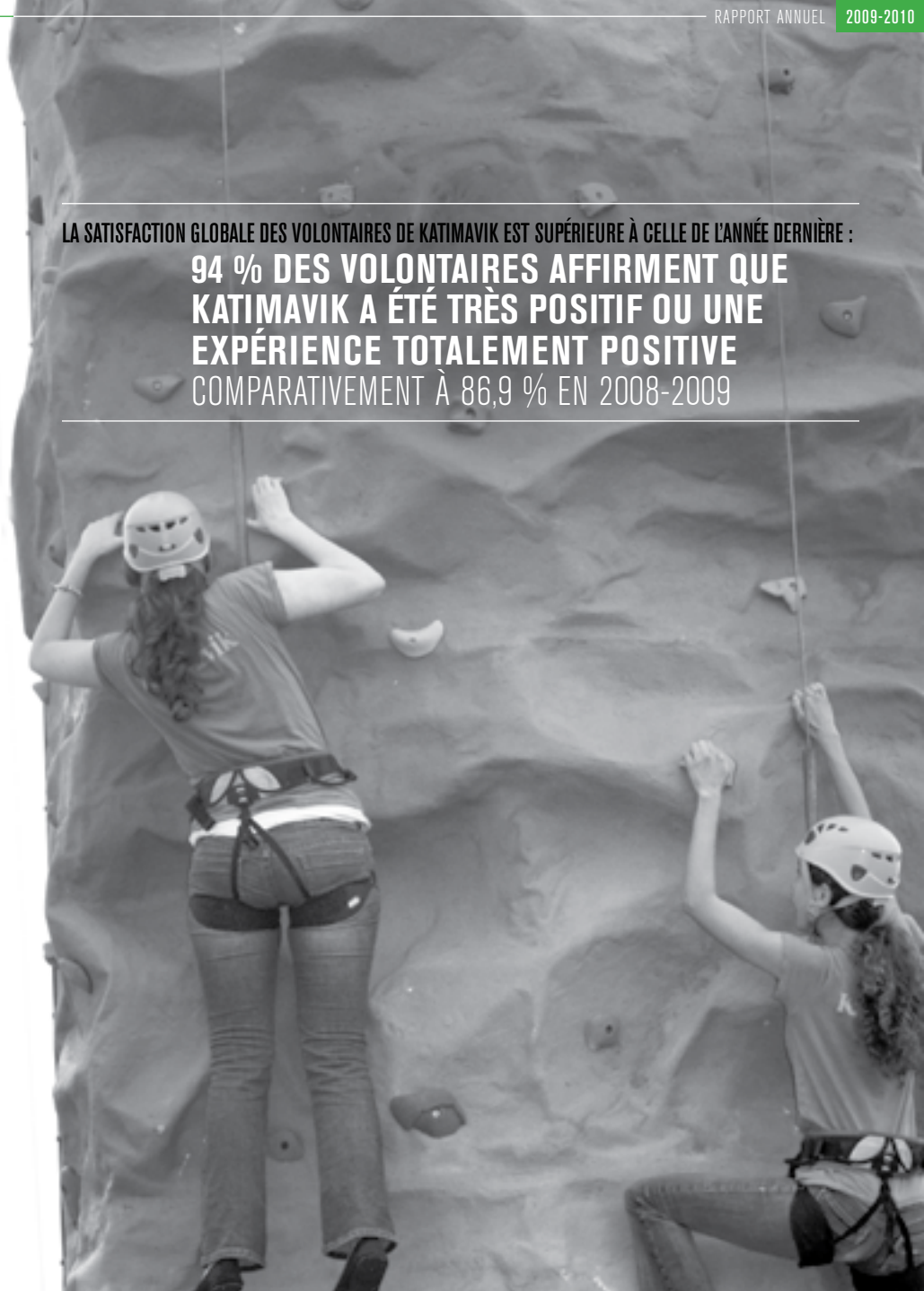
L'APPRENTISSAGE DES LANGUES OFFICIELLES DU CANADA  
**LANGUE SECONDE ET DIVERSITÉ CULTURELLE**

L'ENGAGEMENT CIVIQUE DANS UN CONTEXTE INTERCULTUREL  
**DÉCOUVERTE CULTURELLE ET ENGAGEMENT CITOYEN**

Les chiffres démontrent que les programmes de six mois sont appréciés non seulement pour leur courte durée, mais aussi pour leur approche thématique. Il est également intéressant de constater que les nouveaux programmes thématiques sont alignés avec l'approche par compétences de Katimavik. En fait, le degré de satisfaction pour chaque programme de six mois est égal ou supérieur au degré de satisfaction pour ce qui est du programme *classique* de neuf mois. Le programme le plus populaire est *Découverte culturelle et engagement citoyen* qui présente un taux de rétention des volontaires plus élevé (de 3 %) et un taux de satisfaction supérieur (de 4 %) aux autres programmes.

LA SATISFACTION GLOBALE DES VOLONTAIRES DE KATIMAVIK EST SUPÉRIEURE À CELLE DE L'ANNÉE DERNIÈRE :

**94 % DES VOLONTAIRES AFFIRMENT QUE  
KATIMAVIK A ÉTÉ TRÈS POSITIF OU UNE  
EXPÉRIENCE TOTALEMENT POSITIVE  
COMPARATIVEMENT À 86,9 % EN 2008-2009**



# DE « DÉGAGE » À ENGAGÉ

«Dégage» est la campagne de recrutement la plus élaborée que nous ayons menée au cours de nos 32 années d'existence. En janvier 2009, nous avons lancé une campagne de communications dynamique qui encourage les jeunes Canadiens à s'engager auprès d'organismes communautaires partout au pays, tout en s'épanouissant par le volontariat. ● La campagne nationale a connu un énorme succès par son slogan accrocheur et son utilisation efficace de contenus générés par les meilleurs ambassadeurs de Katimavik, ses anciens volontaires. Différentes stratégies ont été développées pour rejoindre les jeunes peu importe où ils se trouvent au pays et les diriger vers le nouveau blogue [gokatimavik.com](http://gokatimavik.com). La majorité des conseillers en orientation des écoles secondaires et collèges du pays ont reçu une trousse de promotion et des conseils sur la façon d'inciter les étudiants à «dégager». Des autocollants, des macarons et des affiches ont été distribués par des équipes

Katimavik dans les écoles, événements et festivals. ● Le taux de conversion est passé de 20 % en 2008 à 26 % en 2009. On note une augmentation de plus de 60 % des inscriptions en Ontario, une région particulièrement ciblée par la campagne. ● Parallèlement, un réseau d'ambassadeurs régionaux formé d'anciens volontaires a été créé pour faire un suivi téléphonique avec des candidats et candidates intéressés par nos programmes. Leur rôle est de répondre aux questions et de créer un contact humain entre les anciens et les volontaires en devenir. Cette tactique, une première pour Katimavik, implique directement les anciens dans la conversion de jeunes intéressés par nos programmes en volontaires engagés. Cette initiative nous a permis d'augmenter notre taux de rétention de 74,3 % en 2008 à 81,6 % en 2009, et ce, en raison d'une meilleure compréhension de ce qu'est Katimavik et d'un choix davantage éclairé au moment de s'engager comme volontaire. Les candidats qui se sont inscrits sont

unanimes : cette stratégie de recrutement est bien appréciée! ● L'augmentation de nos taux de conversion, de participation et de rétention reflète les efforts consacrés à renforcer la mission de Katimavik, soit celle de servir les jeunes et les communautés. Notre nouveau modèle de programme vise à mieux articuler cette dualité. En somme, les volontaires 2009-2010 reconnaissent aujourd'hui qu'ils ont les acquis pour devenir des citoyens actifs. ● Comme le questionnaire de fin de programme le démontre, 88 % des volontaires indiquent qu'ils comprennent comment l'engagement civique peut contribuer aux changements sociaux, une hausse de 13 % par rapport à l'an dernier! ● Non seulement les volontaires de Katimavik sont en meilleure position pour indiquer comment ils pourraient contribuer au mieux-être de la société et dans quel cadre ils pourraient canaliser leur engagement, mais ils manifestent également le désir de s'engager dans leur communauté d'origine après le programme.



## SOMMAIRE DES STATISTIQUES

**Plus de candidats sélectionnés :**  
1 678 en 2009-2010 versus 1 043 en 2008-2009.

**Meilleur taux de conversion :**  
de 20 % en 2008 à 26 % en 2009.

**Ontario, notre cible :** une augmentation de 60 % des inscriptions.

**Hausse du taux de rétention :**  
de 74,3 % en 2008 à 81,6 % en 2009.

# L'APPROCHE PAR COMPÉTENCES

## UN MODÈLE CLÉ EN MAIN



**L'année 2009-2010 est marquée par l'élaboration et l'implantation d'un cadre d'apprentissage par compétences qui permet aux volontaires de tirer le maximum de leur participation au programme.** Ainsi, Katimavik vise à favoriser l'acquisition de compétences sociales, personnelles et professionnelles grâce à l'apprentissage par le service volontaire. L'approche par compétences est une démarche éducative structurée qui guide et facilite la progression des volontaires dans leurs apprentissages, et ce, afin de

les préparer à leur rôle futur comme travailleurs et citoyens actifs de la société. Pour mesurer l'impact de son programme sur les volontaires, Katimavik a entrepris un processus d'évaluation visant à vérifier l'atteinte des huit compétences ciblées par le programme. En comparant les questionnaires remplis par les volontaires au début et en fin de programme, nous constatons que l'approche par compétences présente des résultats concrets qui marqueront les volontaires de façon durable sur le plan social, personnel et professionnel.

---

L'ANNÉE 2009-2010 EST MARQUÉE PAR L'ÉLABORATION ET L'IMPLANTATION  
**D'UN CADRE D'APPRENTISSAGE PAR COMPÉTENCES**  
QUI PERMET AUX VOLONTAIRES DE TIRER LE MAXIMUM DE LEUR  
PARTICIPATION AU PROGRAMME.

---



# COMPÉTENCE 1



PRÉ-PROGRAMME : 74 %

**POST-PROGRAMME : 82 %**

## INTERAGIR AVEC LES AUTRES DANS DES SITUATIONS VARIÉES.

- › Établir des relations interpersonnelles.
- › Communiquer avec son entourage.
- › Travailler en groupe.
- › Planifier différentes activités en groupe.
- › Résoudre des problèmes.
- › Résoudre des situations conflictuelles.
- › Se doter de règles de fonctionnement en groupe.

Le cadre d'apprentissage par compétences de Katimavik permet aux volontaires de pousser la réflexion sur le travail d'équipe et la collaboration de groupe. En marge des ateliers thématiques formels sur la résolution de problèmes et la communication interpersonnelle, les interactions en milieu de travail, ainsi qu'au sein de la collectivité et de la famille d'hébergement, favorisent l'acquisition d'habiletés en communication et en planification d'activités en groupe. Celles-ci s'avéreront utiles dans la vie de tous les jours, et surtout dans le cadre d'un emploi futur ou de programmes d'études postsecondaires.



# COMPÉTENCE 2

PRÉ-PROGRAMME : 78 %

**POST-PROGRAMME : 87 %**

## ADOPTER UNE OUVERTURE À LA DIVERSITÉ DES RÉALITÉS SOCIALES ET MULTICULTURELLES.

- › S'impliquer dans son milieu de vie.
- › Établir des rapports interculturels.
- › Apprécier les particularités des milieux de vie.

Les volontaires de Katimavik proviennent de milieux sociodémographiques différents, ce qui multiplie les possibilités d'enrichir leur bagage d'expériences et de défis stimulants. De plus, chacune des communautés d'accueil a un schéma de valeurs et une culture qui lui sont propres. Les volontaires peuvent ainsi observer les différences culturelles et démontrer une ouverture vis-à-vis des réalités sociales et multiculturelles. ● D'après les résultats obtenus, les volontaires acquièrent une connaissance et une compréhension accrues du Canada. Certes, les interactions entre francophones et anglophones au sein des groupes et avec les membres des communautés culturelles leur ont permis de mieux comprendre leurs cultures réciproques. Au terme du programme, les volontaires sont davantage conscients des enjeux qui touchent le Canada, ce qui aura certainement un effet positif sur leurs engagements futurs. ● Les jeunes volontaires disent apprécier davantage les particularités des milieux de vie qu'à leur arrivée. D'ailleurs, les volontaires du programme *Découverte culturelle et engagement citoyen*, qui ont séjourné dans une communauté ayant une population autochtone importante, ont obtenu les meilleurs résultats dans le développement de cette compétence.

# COMPÉTENCE 3

PRÉ-PROGRAMME : 54 %

**POST-PROGRAMME : 74 %**

## COMMUNIQUER DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES EN GROUPE OU DANS LA COMMUNAUTÉ.

- › Converser avec ses pairs et son entourage.
- › Interpréter de l'information.
- › Apprécier la diversité linguistique.

Tous les programmes Katimavik sont conçus pour réunir des volontaires francophones et anglophones. Les activités du programme se déroulent dans les deux langues et invitent les volontaires à faire un effort pour s'exprimer dans leur langue seconde et établir un climat d'entraide entre les représentants des deux groupes linguistiques. ● Dans le programme *Langue seconde et diversité culturelle*, nous avons expérimenté de nouvelles façons de faire en vue de rehausser la qualité de la formation en langue seconde, plus particulièrement avec les volontaires anglophones qui ont une moins bonne connaissance de leur langue seconde que leurs camarades francophones. D'une part, nous nous sommes assurés de former des groupes dans lesquels les francophones et les anglophones sont représentés à part égale, et d'autre part, un système d'aide entre pairs a été mis en place de façon à ce que les volontaires soient à la fois aidants et aidés. ● Les résultats démontrent d'ailleurs une nette amélioration des compétences en langue seconde comparativement aux années précédentes et les volontaires semblent apprécier davantage la diversité linguistique qu'à leur arrivée au programme.



# COMPÉTENCE 4

PRÉ-PROGRAMME : 82 %

**POST-PROGRAMME : 87 %**

## S'ENGAGER DANS DES EXPÉRIENCES DE TRAVAIL DIVERSIFIÉES.

- › Caractériser les milieux de travail et les conditions d'exercice.
- › Examiner les attitudes et les habiletés nécessaires à l'exercice du travail.
- › Organiser son travail.
- › Travailler en collaboration au sein d'une équipe.
- › Évaluer son travail volontaire dans la communauté.

En s'engageant dans diverses expériences de travail, les volontaires développent une solide base de compétences professionnelles, ce qui constitue un atout majeur aux yeux de tout employeur éventuel. Ils acquièrent des compétences telles que le sens de l'organisation, l'aptitude à communiquer efficacement, la capacité de travailler en équipe, le sens des responsabilités, la ponctualité et la souplesse.

# COMPÉTENCE 5

PRÉ-PROGRAMME : 70 %

**POST-PROGRAMME : 81 %**



## METTRE EN APPLICATION DES HABITUDES FAVORISANT UN MODE DE VIE SAIN.

- › Analyser les habitudes de vie saines.
- › Appliquer les principes et les techniques liés à une alimentation équilibrée.
- › Gérer les activités de la vie quotidienne.
- › Pratiquer des loisirs actifs.
- › Pratiquer des activités favorisant la santé mentale.

Bien que nous insistions sur la planification et la préparation de repas nourrissants, le mode de vie sain signifie également favoriser au quotidien la santé physique et émotionnelle, tout en faisant la promotion de l'activité sportive et récréative, ainsi qu'une ouverture d'esprit envers de nouvelles habitudes de vie. ● En comparant les questionnaires pré-programme et post-programme, on note une nette amélioration pour l'ensemble des volontaires dans l'importance qu'ils accordent à leur santé, tous programmes confondus. Les résultats sont très bons sur les questions touchant l'alimentation et la santé mentale. On ne peut malheureusement pas en dire autant quant à la pratique de l'activité physique qui demeure l'aspect le plus faible de la compétence. Par contre, le programme *Écocitoyenneté et vie active* sera optimisé l'année prochaine afin de mettre davantage l'accent sur les loisirs actifs et les activités physiques en plein air.





# COMPÉTENCE 6

PRÉ-PROGRAMME : 67 %

**POST-PROGRAMME : 82 %**

## DÉVELOPPER UNE VISION INTÉGRÉE DE LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE.

- › Analyser les impacts environnementaux des activités de la vie quotidienne.
- › Explorer les pratiques, les ressources et les activités environnementales de la région.
- › Agir dans une perspective de développement durable.
- › Adopter les principes de l'écocitoyenneté.

Katimavik met l'accent sur l'adoption d'un comportement responsable et respectueux de l'environnement, sur la conscientisation des habitudes de consommation et sur la participation à des initiatives environnementales dans la communauté d'accueil. ● Bien que les résultats du programme *Écocitoyenneté et vie active* ne se soient pas démarqués de ceux des autres programmes, les réponses démontrent dans l'ensemble que nos volontaires sont en mesure d'identifier des programmes voués à la protection de l'environnement dans leur région, suggérer des idées pour protéger l'environnement dans leur région et participer aux programmes de récupération locaux.







# COMPÉTENCE 7

PRÉ-PROGRAMME : 68 %

**POST-PROGRAMME : 82 %**

## S'ENGAGER COMME CITOYEN.

- › Analyser la mission et les objectifs du programme Katimavik.
- › Développer son point de vue par rapport aux différents enjeux sociaux.
- › Exprimer son point de vue en public.
- › Réaliser un projet au profit de la communauté.
- › Identifier des pistes d'engagement.

Au cours du programme Katimavik, les jeunes s'engagent activement comme volontaires et comme partie prenante de la collectivité dans laquelle ils séjournent. Les volontaires réfléchissent aux concepts de solidarité, de démocratie, de citoyenneté active et de pacifisme. ● Cette année, nous avons obtenu des résultats concrets qui démontrent une nette amélioration par rapport à l'an passé. Les jeunes développent une meilleure connaissance du processus démocratique et apprécient la valeur de l'engagement citoyen par le volontariat. Lorsqu'on leur a demandé s'ils comprennent comment l'engagement des citoyens peut contribuer à changer des choses fondamentales dans notre société, la moyenne des réponses de cette année était de 6,28/7 alors que, l'an passé, la moyenne était de 6,15/7. En leur demandant si Katimavik leur a fait prendre conscience que l'engagement citoyen peut changer des choses, la moyenne était de 5,7/7 alors que, l'an passé, elle était de 5,27/7. ● Au terme du programme, les volontaires sont davantage en mesure de préciser comment ils pourraient contribuer au mieux-être de la société et dans quel cadre ils pourraient canaliser leur engagement. Ils reconnaissent également qu'ils ont maintenant des acquis pour devenir des citoyens actifs et, surtout, Katimavik leur a donné le goût de s'engager en tant que citoyen.



# COMPÉTENCE 8

PRÉ-PROGRAMME : 72 %

**POST-PROGRAMME : 85 %**

PRÉPARER SON INTÉGRATION VERS LE MARCHÉ DU TRAVAIL,  
UN RETOUR AUX ÉTUDES OU AUTRE PROJET DE VIE.

- › Identifier ses compétences.
- › Concevoir des documents en lien avec ses compétences.
- › Élaborer un plan d'action en fonction de son projet de vie.
- › Faire un bilan personnel.

Tout au long de leur expérience Katimavik et à travers chacune des huit compétences, les volontaires emmagasinent de précieuses connaissances qui les aideront à prendre les bonnes décisions pour leur avenir. De plus, ils apprennent comment faire une recherche d'emploi efficace et comment rédiger une lettre de présentation et un curriculum vitae gagnant. ● Les résultats pour cette compétence démontrent que les volontaires apprennent à mieux identifier leurs compétences à travers le programme. Les réponses au questionnaire post-programme nous montrent également que les activités, qui visent à encadrer les volontaires dans l'identification d'objectifs professionnels, la réalisation de leur plan d'action et la capacité de réfléchir sur les apprentissages réalisés, profitent véritablement aux volontaires. La prise de conscience des apprentissages est également significative.

# VOLONTARIAT ET ENGAGEMENT CIVIQUE : ENTRE BONNES MAINS!

2009-2010 fut un point tournant pour Katimavik. Nos programmes davantage centrés sur la mission de Katimavik mettent en lumière le rôle important du volontariat au sein des communautés. Le succès de l'approche par compétences, y compris le processus de réflexion sur les apprentissages et la connaissance de soi, conduit les volontaires de Katimavik à apprécier davantage le travail qu'ils accomplissent. En conséquence, les jeunes volontaires comprennent les aspects positifs du service volontaire pour les organisations et les communautés locales, tout en reconnaissant son utilité pour la société dans son ensemble.

LES COMMUNAUTÉS QUI ACCUEILLENТ LES GROUPES KATIMAVIK SONT SÉLECTIONNÉES À PARTIR DE CRITÈRES QUI REFLÈTENT LES SECTEURS D'ACTIVITÉ CIBLÉS PAR KATIMAVIK.

CES SECTEURS SONT SENSIBLEMENT LES MÊMES QUE CEUX DU **CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DES NATIONS UNIES, DONT KATIMAVIK EST MEMBRE CONSULTANT DEPUIS 2008.**

Les volontaires de Katimavik effectuent trois types de travail volontaire :

- › **Travail volontaire à temps plein auprès d'organismes sans but lucratif**
- › **Projets ponctuels en groupe ou sur une base individuelle**
- › **Projets collectifs organisés avec l'appui de la communauté d'accueil**

Il est essentiel que nos volontaires aient un emploi du temps flexible et polyvalent, et ce, de façon à répondre aux besoins réels des communautés.

Nous prêtons main-forte dans les secteurs d'activité suivants :

- › Services sociaux
- › Réduction de la pauvreté
- › Éducation formelle et non formelle (priorité à l'alphabétisation)
- › Arts, culture et patrimoine
- › Sports et loisirs / activités de plein air
- › Environnement / développement durable
- › Médias et communications
- › Justice sociale

En tendant la main aux groupes cibles suivants :

- › Personnes des milieux défavorisés
- › Personnes âgées
- › Personnes handicapées
- › Femmes en difficulté
- › Jeunes et enfants
- › Immigrants et réfugiés
- › Autochtones
- › Minorités culturelles





**Voici quelques exemples de projets collectifs qui ont eu un impact durable à la fois sur les volontaires et les communautés :**



#### Calgary, Alberta

##### UN COUP DE MAIN AU ***DROP IN & REHAB CENTRE***, LE PLUS IMPORTANT REFUGE POUR SANS-ABRI AU CANADA

Le groupe Katimavik de Calgary a apporté son aide et son soutien au centre de vêtements du *Drop In & Rehab Centre*, qui fournit des biens essentiels à ceux dans le besoin. Le centre de vêtements est géré par un employé rémunéré et compte sur l'appui de nombreux volontaires. Des couvertures aux bottes de travail, les volontaires de Katimavik ont trié, suspendu et étalé des vêtements et divers articles mis à la disposition des clients du centre. Les volontaires ont également aidé à construire des étagères pour mettre en valeur les articles. Le coordonnateur des bénévoles du *Drop In & Rehab Centre*, Mark Powers, a noté que, sans l'aide de nos volontaires, le centre ne serait tout simplement pas en mesure de fonctionner.



#### Smiths Falls, Ontario

##### SENSIBILISATION À L'ÉCOCITOYENNETÉ AU ***DUNCAN J SCHOULAR PUBLIC SCHOOL***

En collaboration avec deux classes de 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année, le groupe Katimavik de Smiths Falls a préparé plusieurs présentations sur la nutrition, la gestion des déchets, le consumérisme, le diabète et les conséquences d'un mode de vie malsain. Ces présentations interactives ont permis aux élèves d'en apprendre davantage sur les actions à prendre pour mener une vie saine et active, tout en prenant conscience de leur empreinte écologique. La communauté de Smiths Falls a salué les efforts du groupe qui en a inspiré plus d'un à promouvoir les initiatives d'écocitoyenneté, tout en acquérant une meilleure compréhension de la relation entre la santé humaine et l'environnement.

Photo réimprimée avec la permission de *Smiths Falls This Week*  
Une publication de Metroland Media—Région d'Ottawa.



#### Drummondville, Québec

##### CRÉATION D'UNE SALLE D'ÉVEIL DES SENS « SNOEZELLEN » AU CENTRE NORMAND-LÉVEILLÉ

Dans le cadre de la création d'une salle « Snoezelen » conçue pour favoriser une stimulation multisensorielle au Centre Normand-Léveillé, un centre de loisirs pour personnes handicapées mentales ou physiques, le groupe de Drummondville a mis la main à la pâte en fabriquant des outils d'éveil des sens. Des panneaux tactiles, combinant des textures et des objets qui éveillent le sens du toucher et incitent à la découverte, procurent ainsi aux patients un environnement favorable à rehausser leur expérience sensorielle. Le centre a grandement apprécié la contribution du groupe qui lui a permis d'amasser les fonds nécessaires pour construire une salle de meilleure qualité pour ce type de thérapie non directive.





# L'IMPACT DE KATIMAVIK

## SUR LES COMMUNAUTÉS ET LES ORGANISMES PARTENAIRES

Plus que jamais, les volontaires de Katimavik ont conscience qu'ils contribuent de façon significative au travail et au développement des organismes locaux partout au pays. Le mandat de Katimavik est double : l'apprentissage par le service volontaire implique que nous aidions à la fois les jeunes et les communautés. Ainsi, en offrant aux jeunes des programmes de service volontaire, nous soutenons leurs efforts et les encourageons à mieux servir les communautés.

Notre dernier sondage auprès des organismes partenaires a confirmé notre engagement envers le développement communautaire.

---

### PARMI LES 419 ORGANISMES QUI ONT RÉPONDU AU SONDAGE :

**64 %** DES PARTENAIRES SE SONT DIT TRÈS SATISFAITS OU TOUT À FAIT SATISFAITS QUANT À LA HAUSSE DE LA QUANTITÉ ET DE LA QUALITÉ DES SERVICES OFFERTS PAR LEUR ORGANISME GRÂCE AU TRAVAIL EFFECTUÉ PAR LES VOLONTAIRES DE KATIMAVIK.

**77 %** D'ENTRE EUX ONT DÉCLARÉ ÊTRE TRÈS SATISFAITS OU COMPLÈTEMENT SATISFAITS PAR LA QUALITÉ DU TRAVAIL ACCOMPLI PAR LES VOLONTAIRES DE KATIMAVIK.

---



# UNE EMPREINTE DURABLE

PARTOUT AU PAYS



### Sarah Ginther, ANCIENNE VOLONTAIRE 2001-2002

Avant de participer à Katimavik, j'étais étudiante universitaire de deuxième année et je ne savais pas quoi faire de ma vie. Je sentais que j'avais besoin de prendre une pause de l'école et de trouver ma voie, mais je voulais surtout relever de nouveaux défis et vivre une expérience formatrice qui puisse ouvrir mes horizons. • En bref, **mon expérience de volontariat fut EXCEPTIONNELLE**. Katimavik m'a permis de réaliser l'ampleur des possibilités de carrière. J'ai rencontré des gens fantastiques avec qui je suis toujours en contact. **J'ai aussi appris qu'il est possible d'avoir un impact sur la communauté et la vie des gens, et ce, en donnant de son temps.** • Nous avons une telle diversité géographique et démographique qu'il est difficile de croire que nous vivons tous dans le même pays! J'ai appris à apprécier notre mosaïque culturelle et les paysages éblouissants qui tapissent notre pays d'un océan à l'autre.



### Adam Joyce, ANCIEN VOLONTAIRE 2007-2008

Avant Katimavik, **j'étais un garçon avec beaucoup de potentiel, mais je ne savais pas ce que je voulais dans la vie et comment l'obtenir**. Après avoir terminé l'école secondaire, et ne pas avoir poursuivi mes études, je voulais **vivre une expérience pratique de la vie** et Katimavik a croisé mon chemin.

### Billy-Jack DeFoucault-Kilganan, ANCIEN VOLONTAIRE 2004-2005

**Je pense que mon expérience Katimavik a eu un impact profond sur ma compréhension des mots « communauté » et « Canada ».** Ma participation à Katimavik m'a permis de voir le pays d'un point de vue que je n'ai jamais vraiment été en mesure d'apprécier auparavant, celui d'un citoyen canadien.



### Anna Cameron, ANCIENNE VOLONTAIRE 2006-2007

Je décris mon expérience comme **« la chose la plus difficile que j'aie jamais faite, mais la meilleure décision que j'aie jamais prise. »**

### Erin O'Neill, ANCIENNE VOLONTAIRE 2008-2009

**Un des aspects que j'ai préféré du programme Katimavik a été d'avoir l'occasion d'organiser et de participer à des projets collectifs bénévoles.** J'ai apprécié y participer parce qu'ils étaient différents du travail de jour habituel.





**Marjorie Willison, *Chebucto Connections*, PARTENAIRE DE KATIMAVIK**

*Chebucto Connections* est un organisme de développement communautaire doté d'une petite équipe d'intervention. Nous aidons les résidents, leurs associations et leurs collectivités à réaliser leur plein potentiel. Nous identifions et recherchons des ressources pour accroître les possibilités pour les résidents, les groupes et leurs communautés afin de travailler ensemble pour améliorer la qualité de vie dans l'est de la péninsule de Chebucto. • En tant que source d'information, les gens comptent sur nous. Avec peu de ressources, nous avons besoin d'aide pour mettre à jour les renseignements dans notre répertoire communautaire et pour élaborer une brochure promotionnelle en vue d'inciter les résidents à s'impliquer dans leur communauté. Nous avons également besoin de support pour notre équipe de soutien à la famille qui, à l'époque, travaillait sur des projets d'alphabetisation de la petite enfance. • J'étais déjà familière avec Katimavik parce que notre plus jeune fille a participé au programme il y a plusieurs années. **Je savais qu'elle avait beaucoup bénéficié de son expérience et appris comment les volontaires peuvent contribuer aux activités communautaires.** J'étais donc impatiente d'accueillir un groupe, ici à Spryfield! • Depuis l'arrivée du groupe, nous nous réjouissons du travail effectué par les volontaires. Ces derniers ont fourni une assistance concrète à nos bénéficiaires, en plus d'apporter à notre organisation un éventail impressionnant de compétences et d'habiletés. • **Le travail que nous voulions faire depuis des mois et des mois est enfin terminé.** De nombreuses tâches n'auraient pu être complétées autrement ou auraient nécessité plus de temps. À l'occasion, nous avons bénéficié d'une aide *ad hoc* sur des projets qui n'auraient pu être réalisés sans l'entremise de Katimavik tels que la résolution de certains problèmes informatiques auxquels nous avons été confrontés. • Nous ne savions pas exactement à quoi nous attendre de notre partenariat, mais **le personnel de Katimavik nous a guidés, étape par étape, pour nous préparer à recevoir et travailler avec les jeunes.** Katimavik encourage tous les partenaires à assister à des réunions. Ces réunions renforcent les relations que nous entretenons avec d'autres organismes et leurs groupes de travail. Nous avons retiré une grande satisfaction à trouver des façons d'accommoder les besoins et priorités de tous et chacun, tout en tenant compte des compétences et des intérêts des volontaires de Katimavik, et ce, pour le bénéfice de l'ensemble de la communauté. • Si un organisme sans but lucratif est prêt à investir un certain temps pour montrer aux volontaires de Katimavik ce qui doit être fait, les encadrer, les soutenir et les encourager sur une base quotidienne, **ils seront surpris du travail accompli!**

**John Barrett, *Goodlife Bikes*, PARTENAIRE DE KATIMAVIK**

*The Good Life* est un centre communautaire de réparation de bicyclettes, d'éducation et de ressources. En tant que véhicule pour le développement communautaire, le centre de vélos est un carrefour unique pour les cyclistes au centre-ville de Calgary. Nous offrons des services de remise en état et de recyclage de vélos, l'accès à un espace de réparation, des outils, de la formation et des ateliers. De plus, *The Good Life* est un lieu de rencontre accessible pour d'autres groupes environnementaux et communautaires. *The Good Life* collabore et bâtit des relations avec des organismes communautaires et offre à ses bénéficiaires une expérience de travail, tout en misant sur l'aide mutuelle. • Katimavik a conclu un partenariat avec *Good Life Community Bicycle Shop* et **des volontaires ont ainsi contribué à apporter des réponses concrètes aux enjeux locaux, tout en créant un esprit communautaire.** Les volontaires de Katimavik ont été mis sur la ligne de front pour mettre la main à l'œuvre dans une variété de domaines : service à la clientèle, tâches administratives, etc. Comme la demande pour nos services ne cesse d'augmenter, les jeunes ont contribué de leurs talents et développé leurs intérêts tout en aidant notre organisation à atteindre des sommets que nous n'aurions jamais cru possible. **En bref, nous adorons Katimavik!**



### Pat Garside, PARENT KATIMAVIK

Je n'avais jamais entendu parler de Katimavik avant que notre fille Melissa considère cette option. **Maintenant qu'elle est de retour, je suis devenue une ambassadrice du programme!** • Comme Melissa avait récemment changé d'école et se débrouillait bien sur le plan social et académique, et parce que je ne connaissais pas beaucoup le programme, je n'étais pas certaine de la pertinence de prendre une sabbatique pour participer à un programme qui l'emmènerait loin de la maison. Pour être franche, j'espérais qu'elle rejette l'idée d'opter pour Katimavik comme alternative postsecondaire. Ma réticence s'est quelque peu atténuée après avoir appris qu'une ancienne collègue était elle-même mère d'une ancienne volontaire de Katimavik. Cette dernière n'a fait que des éloges du programme **en faisant valoir que sa fille avait beaucoup bénéficié de l'expérience.** • L'idée a germé et, fidèle à sa détermination, Melissa s'est inscrite, a été acceptée et a quitté le 2 septembre 2009. Elle était en extase. Comme toute mère normale, je voulais le meilleur pour Melissa, mais je restais tout de même inquiète. Quand je regarde en arrière maintenant, je suis heureuse d'attester que les six mois se sont écoulés relativement rapidement. Melissa a fait œuvre utile à Calgary, Ottawa et Burnaby. Les appels téléphoniques à domicile pour obtenir des recettes étaient hilarants, de même que les plaintes sur le désordre des autres membres de son groupe. Pendant des années, nous avons eu de la difficulté à appliquer l'ordre à la maison, c'est drôle comment les choses peuvent changer! On voit à quel point elle a pris au sérieux son rôle de gestionnaire de maison et je suis toujours surprise quand je la surprends à vider le lave-vaisselle sans qu'on lui demande. • Pendant son expérience de six mois, elle a développé une nouvelle vision. **Elle s'est fixée sur ce qu'elle veut faire dans l'avenir et a une appréciation plus profonde de la famille.** • L'expérience de travail obtenue au centre de vélos *The Good Life* à Calgary, le projet Otesha à Ottawa et les projets communautaires de son groupe aux alentours de Maillardville sont d'excellents atouts pour son CV et son expérience professionnelle. **Je recommande fortement Katimavik à tous les jeunes et j'invite les autres parents à en parler avec émotion.** Séjourner dans différentes communautés au Canada, créer des liens d'amitié pour la vie et travailler dans des environnements variés en font un programme bien équilibré que ma fille et moi décrivons comme étant tout simplement génial! • **Ma fille a quitté son domicile de Nanaimo ce matin-là de septembre, une jeune fille à peine sortie de l'école secondaire, et une jeune femme est revenue à la maison avec de merveilleux souvenirs et un enthousiasme pour les projets à venir. J'invite d'autres parents à considérer le programme Katimavik comme une option valable pour leur fils ou leur fille. Melissa a pris de la maturité, est devenue plus tolérante, et la liste est longue...**

### Sylvie Larocque, PARENT KATIMAVIK

Avant de prendre part à Katimavik, ma fille Kim vivait une période difficile. Jusqu'alors active et dynamique, elle avait perdu sa motivation, tant dans sa vie personnelle qu'à l'école. • Comme mère, je sentais qu'un changement serait salutaire et l'aiderait à reprendre le cap. Je lui ai donc parlé de Katimavik, auquel la fille d'une collègue avait déjà participé. Bien que je l'aie appuyée dans ses démarches, c'est elle qui a pris la décision de partir. **J'ai aussi été contente de constater que ses amis l'encourageaient dans son projet.** • Comprenez-moi bien : j'avais tout de même quelques appréhensions à l'idée de la laisser partir au loin pour six mois! **En me renseignant sur le site Web de Katimavik et sur le groupe Facebook des parents, j'ai toutefois été grandement rassurée de l'encadrement offert par le programme ainsi que du professionnalisme de leur équipe. Je savais qu'elle serait entre bonnes mains!** • Cela fait maintenant quatre mois que Kim est à Katimavik, et je ne peux que m'extasier devant les changements positifs qui se sont produits chez elle en si peu de temps. Elle a appris à bien s'alimenter, à faire à manger et — alléluia! — à se ramasser. Elle a eu la chance de découvrir d'autres cultures en vivant ailleurs au pays et réussit maintenant à se faire comprendre dans sa langue seconde. Elle a travaillé son caractère et est devenue plus patiente et tolérante envers les autres. Ses différentes implications bénévoles l'ont confrontée à de nouvelles réalités et lui ont permis d'apprécier la chance qu'elle avait. **Ses expériences de volontariat l'auront finalement amenée à se fixer un but clair et précis : celui de devenir éducatrice spécialisée avec les personnes âgées.** • Je m'étonne de constater qu'une expérience, qui a mis autant de distance physique entre nous, a pu resserrer nos liens à ce point. **Non seulement notre fille a-t-elle retrouvé sa motivation, sa joie de vivre et son sourire, mais elle les a redonnés à nous, ses parents.** Car quand on voit notre jeune heureux... on l'est tout autant!



# EXTRAIT DES ÉTATS FINANCIERS

Les renseignements financiers ci-joints sont extraits des états financiers de Corporation Katimavik—Opcau au 31 mars 2010, sur lesquels nous avons exprimé, ce jour, une opinion sans réserve.

Pour mieux comprendre la situation financière de la Corporation et les résultats de ses activités, il convient de lire les renseignements financiers à la lumière des états financiers vérifiés.



Raymond Chabot Grant Thornton LLP | Comptables agréés | Montréal, le 21 mai 2010

Bureau 2000, Tour de la Banque Nationale  
600, rue De La Gauchetière Ouest  
Montréal (Québec) H3B 4L8  
Tél. : 514 878-2691  
Téléc. : 514 878-2127  
[www.rcgt.com](http://www.rcgt.com)

## SOMMAIRE DU BILAN AU 31 MARS 2010

|                                | 2010                | 2009                |
|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Actifs</b>                  |                     |                     |
| Total de l'actif à court terme | 2 323 169 \$        | 2 358 355 \$        |
| Immobilisations                | 388 860             | 486 812             |
| <b>Total de l'actif</b>        | <b>2 712 029 \$</b> | <b>2 845 167 \$</b> |

### Passif et actifs nets

|                                                |                     |                     |
|------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Total du passif à court terme                  | 2 323 169 \$        | 2 358 355 \$        |
| Apports reportés afférents aux immobilisations | 388 860             | 486 812             |
| <b>Total du passif et des actifs nets</b>      | <b>2 712 029 \$</b> | <b>2 845 167 \$</b> |

## SOMMAIRE DES PRODUITS ET CHARGES DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2010

|                                                                  | 2010                 | 2009                 |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Produits</b>                                                  |                      |                      |
| Contributions pour les activités                                 | 20 659 916 \$        | 19 897 421 \$        |
| Services rendus                                                  | 13 271 064           | 12 792 510           |
| Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations | 166 883              | 178 846              |
| Contributions en fournitures et services                         | 117 770              | 119 895              |
| Autres                                                           | 24 219               | 16 035               |
| Contribution de Fonds Katimavik                                  | 188 278              | -                    |
| <b>Total des produits</b>                                        | <b>34 428 130 \$</b> | <b>33 004 707 \$</b> |

### Charges

|                                                      |                      |                      |
|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Salaires et charges sociales                         | 8 249 129 \$         | 7 861 338 \$         |
| Services rendus                                      | 13 271 064           | 12 792 510           |
| Frais de déplacement                                 | 3 366 674            | 3 350 859            |
| Loyer                                                | 2 675 537            | 2 681 815            |
| Argent de poche et primes de persévérance            | 1 373 169            | 1 427 634            |
| Nourriture                                           | 1 644 960            | 1 578 941            |
| Formation recrutement et développement               | 1 703 946            | 1 360 961            |
| Frais de bureau                                      | 835 593              | 723 011              |
| Programme d'apprentissage                            | 647 127              | 658 913              |
| Services professionnels                              | 318 626              | 233 084              |
| Frais médicaux                                       | 124 001              | 101 230              |
| Frais bancaires                                      | 46 617               | 52 389               |
| Intérêts sur l'emprunt bancaire                      | 4 804                | 3 176                |
| Amortissement des immobilisations                    | 166 883              | 178 846              |
| <b>Total des charges</b>                             | <b>34 428 130 \$</b> | <b>33 004 707 \$</b> |
| <b>Excédent des produits par rapport aux charges</b> | <b>-</b>             | <b>-</b>             |

# MAIN DANS LA MAIN

## MERCI À TOUS LES PARTENAIRES DE KATIMAVIK

Au cours de la dernière année, plus de 1 300 dynamiques volontaires de Katimavik ont contribué de leur temps et de leurs talents auprès de 890 organismes sans but lucratif d'un bout à l'autre du Canada. Au total, 94 communautés ont bénéficié de l'apport inestimable de ces jeunes Canadiens. Katimavik et ses partenaires sont fiers de travailler main dans la main au mieux-être des collectivités et au développement personnel, professionnel et social des jeunes Canadiens, et ce, dans toutes les sphères de leur vie.



**QUÉBEC ALMA** : La Boîte à Bleuets, Carrefour jeunesse-emploi Lac-Saint-Jean Est (La Biovie), CPE Les Picassos de l'île, Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-St-Jean, École Maria, La Niche, Service d'accompagnement pour jeunes mères, La Petite Ferme du Coteau inc., Moisson d'Alma, CPE Plein Soleil, Coop O'Soleil, Centre d'hébergement le Normandie, Parenfant **AMQUI** : ALESE (Abattons les Échelons Sociaux Économiques), Écolo Vallée et Mitis, Friperie de la Rivière, Les Amirams de la Vallée inc., Maison des familles de la Matapédia, Moisson Vallée Matapédia, Rayon de partage en Santé Mentale, CDC Vallée de la Matapédia, Comité d'action Matapédia en forme, CHSLD Marie-Anne Ouellet, Parc régional Val d'Irène, Commission de Développement de Causapsal **BEAUPORT** : Collège O'sullivan, Patro de Charlesbourg Inc. Aux Trésors d'Agapé, Le Pivot, Centre d'action bénévole Aide 23, Comité de valorisation de la rivière Beauport, CPE Monsieur Grosse Bédaine, Ressources familiales de la vieille caserne de Montmorency (Re-Fa-Vie), La Maison Agapé **CHICOUTIMI** : Les Fermes Solidar Inc., Café du presbytère, Société canadienne de la Croix Rouge – Division du Québec – Établissement Chicoutimi, Serfivrail (Friprux), CPE Coop au Pays des Lutins, Séjour Marie-Fitzbach, Centre d'hébergement Delage, Centre d'hébergement Mgr-Victor-Tremblay, Moisson Saguenay-Lac-St-Jean **CHISASIBI** : Anjabowa Child and Family Services Centre, Cree Board of Health and Social Services of James Bay – Multi-Services Day Centre, James Bay Eeyou School, Cree Nation of Chisasibi, Chisasibi Telecommunications Association **DOLBEAU-MISTASSINI** : CPE Croque-Lune, Polyvalente Jean-Dolbeau, Pavillon Le Tournant, Centre de Santé Mentale l'ArrimAge, Société d'histoire et de généalogie Maria-Chapelaine, CSSS Maria-Chapelaine – L'Oasis, Carrefour jeunesse-emploi du comté Roberval, Portes Ouvertes sur le Lac **DRUMMONDVILLE** : La Tablée Populaire, Centre Communautaire Récréatif St-Jean-Baptiste – Halte garderie le Papillon enchanté, Centre communautaire Drummondville-Sud inc., Comptoir alimentaire Drummond inc., Manitou Drummond inc., Centre Normand Léveillé, École primaire Notre-Dame-du-Rosaire, CSSS Drummond, Maison de la Famille Drummond **JONQUIÈRE** : CPE Les Petits Poussins, Corporation du Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean et du site de la Pulperie, SPCA Saguenay, Centre communautaire Les Aînés de Jonquière, Fondation Internationale des Cultures à Partager, Coopérative de solidarité V.E.R.T.E., Aide-Parents-Plus inc. **LÉVIS** : Comptoir Alimentaire Le Grenier, Patro de Lévis, École St-Dominique – Service de garde, CPE L'Arc-en-Ciel, École Notre Dame, École de La Marelle, CPE Jardin d'Oseille, Écolivres, Les Repas Desjardins, Les jardins Claude Gosselin, École St-Joseph, Aux Quatre Vents **MATANE** : Relais Santé Matane, Société d'histoire et de généalogie de Matane, Centre de la petite enfance de Matane, Galerie d'art de Matane, Les Grands Amis de la région de Matane, Maison de la Famille de la MRC de Matane, L'Association Des Handicapés Gaspésiens, Ressourcerie La Co.Mode Verte Coopérative de solidarité, Fondation Marjorie **MONT-JOLI** : Centre de santé et de services sociaux de la MITIS, Carrefour de la littérature des arts et de la culture, CSSS Rimouski-Neigette : Animation Loisirs, Ville de Mont-Joli, École du Mistral, École de Métis sur Mer, Unité Domrémy, Récup-Action Mitis Coop de solidarité, La Maison de l'Espoir de Mont-Joli, La Maison des Tournesols, CSSS Rimouski-Neigette : Atelier de réadaptation **MONTREAL-VILLE EMARD** : La Relance Jeunes et familles (RJF) inc., L'Arche Montréal inc., Habitat pour l'humanité, Montreal Urban Community Sustainment (The MUCS Project), YMCA of McGill – La porte jaune, Les Initiatives communautaires de la Résidence des YMCA du Québec, Action Communautaire Radisson, CKUT, Éco-quartier NDG, YMCA du Québec (Centre Pointe-Saint-Charles), Projet Genèse **MONTREAL-VILLERAY** : Cartier Émilie, La Place des enfants, Centre de ressources et d'action communautaire de la Petite-Patrie (CRAC), La Maissonnette des Parents inc., Centre d'amitié autochtone de Montréal, Carrefour familial l'Intermède, La Bibliothèque des jeunes de Montréal – Succursale Jean-Rivard, Virage – Groupe d'entraide cancer, Cyclo Nord-Sud, École Lanaudière **NICOLET** : La Ruche Aire Ouverte Inc., CJE du comté Nicolet-Yamaska et de la MRC de Bécancour, École primaire Curé-Brassard, Centre de la petite enfance Gripetto, Musée des religions du monde, Centre d'interprétation de Baie-du-Febvre, Centre des arts populaires de Nicolet **QUEBEC** : Société de la rivière Saint-Charles, Literary and Historical Society of Quebec, Centre Ozanam de la Société St-Vincent-de-Paul, L'Arche l'Étoile, Patro Laval, Centre de la petite enfance du CHUL, Les Productions Recto-Verso, Comité des bénévoles des Jardins du Haut-St-Laurent **RIMOUSKI** : CPE L'enfant du fleuve inc., Friperie de l'Est inc., Corporation du Service des bénévoles du CSSSRN, Conseil du loisir scientifique de l'Est du Québec, La Maison des Familles de Rimouski-Neigette, Musée régional de Rimouski, Pro-Jeune-Est Rimouski-Neigette, Ville de Rimouski, École secondaire Paul-Hubert, Moisson Rimouski-Neigette, CPE L'Univers des Copains, Carrousel international du film de Rimouski, Regroupement des Dynamiques de Rimouski **SAINTE-MARIE** : Association d'entraide communautaire La Fontaine, Maison de la Famille Nouvelle-Beauce, École Maribel, Polyvalente Benoît-Vachon, MRC de la Nouvelle-Beauce, Municipalité de Sainte-Marguerite, Le camp de l'Arche, Corporation du domaine du seigneur Taschereau, Centre de Formation en Entreprise et en Récupération (CFER) de Beauce, Corporation de mise en valeur de la résidence Vachon **SAINT-HYACINTHE** : La Maison amérindienne, La Moisson Maskoutaine, Maison de la famille des Maskoutains, Centre de santé et de services sociaux Richelieu-Yamaska, Ville de Saint-Hyacinthe, Expression, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, Fondation en horticulture ornementale de l'ITA de St-Hyacinthe, Ressourcerie d'Acton et des Maskoutains, Office municipal d'habitation de St-Hyacinthe – L'Escal, ZERO CO2 **SHAWINIGAN** : CPE La Bottine Souriante, École primaire St-André, Pro-Anawin (Centre Roland-Bertrand de Shawinigan), CPE Le Pipandor, Entraide populaire St-Vincent-de-Paul, Association des Bénévoles du CHSLD Vigi Les Chutes, Parc de l'île Melville, Coopérative Matières Résiduelles Mauricie (MRM), École secondaire des Chutes, H.S.I. Handicaps Soleil inc. **TROIS-RIVIÈRES** : CPE Le Cheval Sautoir, Ressource FAIRE, CPE La Maisonnée, La Société protectrice des animaux de la Mauricie inc., L'Arche Mauricie inc., Loisirs adaptés La Maison Grandi-Ose, La Fenêtre – Centre d'immersion aux arts, Auberge internationale de Trois-Rivières, Moisson Mauricie-Centre du Québec **VICTORIAVILLE** : La Sécurité alimentaire inc., Télévision communautaire des Bois-Francs, École primaire St-Gabriel Lalemant, Société protectrice des animaux d'Arthabaska, Centre de stimulation l'Envol, Regroupement des arts visuels de Victoriaville (GRAVE), Urgence-Vie, Maison Le Coudrier, Centre Emmaüs des Bois-Francs, L'Ami-temps des Bois-Francs **ONTARIO COCHRANE** : Cochrane Public School, Polar Bear Habitat and Heritage Village, Food Bank, Cochrane Child Care Centre, The Corporation of the Town of Cochrane & Tim Horton Events Centre, Cochrane Community Living, Cochrane Board of Trade **COLLINGWOOD** : Collingwood YMCA, Mountain View Elementary School, TRACKS Employment and Resource Services, Big Brothers Big Sisters of the Georgian Triangle, Ontario Early Years Centre – Simcoe Grey (a division of E3 Community Services), Habitat for Humanity ReStore, VON Adult Day Program, Cameron Street

Public School, Breaking Down Barriers Independent Living Resource Centre Inc. **ELLIOT LAKE** : Elliot Lake Nuclear and Mining Museum, Community Living Algoma – East Algoma, Maple Gate House for Women, North Star Family Resource Centre, Society for Animals in Distress, North Channel Literacy Council, Little Treasures Children's Centre, Elliot Lake Palliative Care Program, Elliot Lake & District Chamber of Commerce, Corporation of the City of Elliot Lake, Elliot Lake Secondary School, St Joseph's General Hospital, Esten Park Public School, Arts and Culture Round Table in Elliot Lake, Elliot Lake Community Food Share Gardens **HAMILTON** : Neighbour to Neighbour, Green Venture, SISO – Settlement and Integration Services Organizations, The Good Shepherd Centre, Wentworth Lodge, Fieldcote Memorial Park & Museum, City of Hamilton, VON Hamilton, Habitat for Humanity Hamilton, Dundurn National Historic Site (Castle), Wesley Urban Ministries **KAPUSKASING** : Town of Kapuskasing, Kapuskasing Indian Friendship Centre, Centre régional de Loisirs culturels inc., Kapuskasing Early Years Centre, North Centennial Manor, Sensenbrenner Hospital, Centre de Support Connexion Support Centre, Canadian Red Cross, La Forge de Brunetville **KIRKLAND LAKE** : Second Street Daycare Inc., Temiskaming Native Women's Support Group & Keepers of the Circle, Community Living Kirkland Lake, Central Public School, ACFO, Federal Public School, Canadian Mental Health Association Cochrane Timiskaming Branch, The Salvation Army Kirkland Lake **LONDON** : Boys and Girls Club of London, Alice Saddy Association, London Regional Children's Museum, Regional Mental Health Care, Participation House Support Services of London & Area, The Forest City Gallery, Hutton House, Glen Cairn Community Resource Centre, Springbank Employment & Learning Centre – Youth Opportunities Unlimited, L'Arche London, Habitat for Humanity **MIDLAND** : Corporation of the Town of Midland – Community Services Department, Wye Marsh, Huronia Museum Huron Ouendat Village, Community Link, Community Living Huronia, Midland YMCA, Salvation Army – Community & Family Services, Georgian Bay Native Women's Association, Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals (OSPCA), Georgian Bay Native Friendship Centre, Wendat **NEWMARKET** : Corporation of the Town of Newmarket, York Region Food Network, The Salvation Army, Windfall Ecology Centre, Canadian Cancer Society-Holland River Unit, Glen Cedar Public School, Mazo de la Roche Public School, Community Living Newmarket/Aurora District, Meadowbrook Public School, Oak Ridges Trail Association (The Moraine. For Life.), Daily Bread Food Bank **ORILLIA** : Couchiching Conservancy Nature Conservancy of Canada, Orillia Museum of Art & History, YMCA of Simcoe/Muskoka – Orillia YMCA, V.O.N. Adult Day Program, Helping Hands, Orillia, Regent Park Public School, CARCNET, Kids For Turtles Environmental Education, St. Paul's United Church, City of Orillia, Parks & Recreation Department **OTTAWA** : The Otesha Project, Ecology Ottawa, Ottawa Humane Society, YMCA-YWCA National Capital Region, Canada Agriculture Museum, University of Ottawa – Physical Resources & Sustainability, Carp Ridge Eco-Wellness Centre **PORT COLBORNE** : Centre Polyvalent des Aînés Francophones de Port Colborne, Community Living Port Colborne – Wainfleet, Second Chance (District School Board), Port Cares – Ontario Early Years Centre, Port Cares, Ten Thousand Villages, Christian Benefit Shop Inc (Port Thrift), Young Carers Initiative – Powerhouse Project, The Hub Cafe, Port Colborne Social & Recreation Centre for Senior Citizens, St. Patrick Catholic School, St. Therese **ROCKLAND** : Les Garderies de l'Hôtel de Ville, Facilités Récréatives de l'Hôtel de Ville, Musée de Rockland, Groupe Action, École Carrefour Jeunesse, Maison Tucker House, Integra, École Catholique Ste-Trinité, NCR YMCA, Bibliothèque publique de Clarence-Rockland Public Library **SAULT STE. MARIE** : Canadian Red Cross, Community Living Algoma, Canadian Bushplane Heritage Centre, United Way, Searchmont Resort, Habitat for Humanity Sault Ste. Marie & Area, Canadian National Institute for the Blind (CNIB), Sault Family YMCA, CEFA : Centre d'éducation et de formation pour adultes, United Way of Sault Ste. Marie & District, Volunteer Sault Ste. Marie **SCHREIBER/TERRACE BAY** : The McCausland Hospital, St. Martin School, Schreiber Public Library, Schreiber Public School & Terrace Bay Public School, École catholique Franco-Terrace, Township of Terrace Bay Public Library, Corporation of the Township of Schreiber, Schreiber-Terrace Bay Adult Learning Association, Aggasabon Golf Club, Lake Superior High School, The Labour Adjustment Board/Action Centre, The Terrace Bay – Schreiber News **SIoux LOOKOUT** : Sioux Lookout Municipal Child Care Centres, Chamber of Commerce, Sioux Lookout Blueberry Festival and Special Events, Municipality of Sioux Lookout – Community Services Dept., Sioux Lookout Out of the Cold, Friends of Cedar Bay, Salvation Army Thrift Store, Sioux Lookout Creative Arts Centre and A-frame Gallery, New Vision Unlimited, Sioux Lookout Anti-Racism Committee, Keewatinook Okimakanak, Sioux Lookout Meno Ya Win Health Centre, Wawatay News **SMITHS FALLS** : Smiths Falls District Club for Youth, Heritage House Museum, Salvation Army Thrift Store, Duncan J Schouler Public School, Rideau Canal Museum, Rideau Environmental Action League, Big Brothers Big Sisters of Lanark County, Community Outreach and Thrift Store, Smiths Falls Child Development Centre **STRATHROY** : Middlesex County Library, Museum Strathroy-Caradoc, Strathroy & District Chamber of Commerce, Youth Opportunities Unlimited – Next Wave Youth Centre, Keepers, Strathmere Lodge, Strathroy-Caradoc Family YMCA, Search Community Mental Health Services, The Strathroy and Area Seniors' Centre Council, St. Vincent de Paul Catholic School, Caradoc North Public School, St. Clair Region Conservation Authority **THUNDER BAY** : Habitat for Humanity, Regional Food Distribution Association, The Salvation Army, CNIB, The Canadian Red Cross, Boys & Girls Clubs of Thunder Bay, Arthritis Society **TIMMINS** : Centre Culturel La Ronde, Canadian Red Cross Community Health Services, Child and Family Services of Timmins and District, Heart and Stroke Foundation of Ontario, Timmins YMCA, Community Living Timmins Integration Communautaire, Timmins Native Friendship Centre, Timmins Chamber of Commerce, Seizure & Brain Injury Centre, Timmins Economic Development Corporation **VANIER** : Muséoparc Vanier Museoparc, Residence St. Louis, Centre Pauline-Chartron, Centre des services communautaires Vanier, Elizabeth Bruyere Hospital, EnviroCentre, Panini Xpress, Cité Collégiale, Scouts de l'Est de l'Ontario **COLOMBIE-BRITANNIQUE BURNABY** : TB Vets Charitable Foundation, Burnaby Association for Community Inclusion, Burnaby Hospice Society, Habitat for Humanity Greater Vancouver – Re-Store, Neil Squire Society, Downtown Eastside Neighbourhood House, Coquitlam Farmers Market Society, Stride Avenue Community School **CASTLEGAR** : Blueberry Creek Community School Council, Castlegar & District Heritage Society, Castlegar Friends of Parks and Trails Society (2001), Kootenay Family Place, Kootenay Society for Community Living, Castlegar & District Public Library, Castlegar & District Chamber of Commerce, Twin Rivers Elementary School **KAMLOOPS** : BC SPCA Kamloops, Overlander Residential Care, Volunteer Kamloops, St. Ann's Academy, Kamloops Arts Council, The Salvation Army, Kamloops Society for Community Living, Kamloops Heritage Railway Society, Association



Francophone de Kamloops, MS Society of Canada **KASLO** : Kaslo & Area Youth Council, Langham Cultural Centre, North Kootenay Lake Community Services, Village of Kaslo, Victorian Hospital of Kaslo Auxiliary Society, Kaslo Childcare Centre Society, J.V. Humphries School, Kaslo Riding Club Society, Kaslo Trailblazers Society, Kaslo & Area Chamber of Commerce, Village of Kaslo Fire Department **KELOWNA** : Community Recreation Initiatives Society, Central Okanagan Community Gardens, City of Kelowna—Recreation & Culture, CNIB, Kelowna Community Food Bank Society, YMCA-YWCA of the Central Okanagan, L'école de l'Anse-au-Sable, Ki-Low-Na Friendship Society, Sun Pointe Village, The Bridge Youth & Family Services, Canadian Cancer Society **NELSON** : Kootenay Cooperative Radio, Nelson and District Youth Centre, West Kootenay EcoSociety, West Kootenay Women's Association/Nelson & District Women's Centre, Nelson Food Cupboard Society, Salvation Army, BCSPCA-Nelson Branch, Kootenay Kids Society, Nelson CARES Society, Association des francophones des Kootenays Ouest **NEW WESTMINSTER** : Edmonds Community School, Elizabeth Fry Society of Greater Vancouver, Lower Mainland Purpose Society for Youth and Families, New Westminster Family Place, Institute of Urban Ecology, Société Place Maillardville Society, Société francophone de Maillardville, Second Street Community School, City of Coquitlam—Urban Forestry Operations, L'Arche Greater Vancouver, Howe Sound Rehabilitation Services Society **NORTH VANCOUVER** : Vancouver Friends For Life Society, Stanley Park Ecology Society, North Shore ConneXions Society, Windsor House School/Society for the Advancement of Non-coercive Education, Pacific Resource Conservation Society, Presentation House Theatre, North Shore Community Resources Society, North Shore Alliance Church, Harvest Project **PENTICTON** : Pentiction Art Gallery, Downtown Pentiction Association, Pentiction and District Society for Community Living, En'owkin Centre, SPCA—South Okanagan Similkameen, Okanagan Boys and Girls Club, Harvest Project, Pentiction Museum & Archives, Footprints to Technology, Oonkane Friendship Centre **PRINCE GEORGE** : Carney Hill Neighbourhood Society, Central British Columbia Railway and Forestry Museum, Huble Homestead, Prince George Brain Injured Group, REAPS, Canadian Diabetes Association, Prince George Public Interest Research Group, Le Cercle des Canadiens Français de Prince George, SPCA, St. Vincent de Paul Society **QUESNEL** : Baker Creek Enhancement Society, Dunrovin Park Lodge, École Baker Elementary, Quesnel and District SPCA, Quesnel Downtown Association, Quesnel Fire Department, The Spiritual Assembly of the Bahais of Quesnel, Parkland Elementary, SD #28, Quesnel Youth Soccer Association, Canadian Cancer Society, Child Care Resources and Referral Services, New Focus Society **TRAIL** : The Black Jack Cross Country Ski Club Society, Generation to Generation Society, Salvation Army, Rossland Cooperative Radio, Kootenay-Columbia Learning Centre, BC-SPCA, Columbia Youth Community Development Centre Society (YCDC), People Loving People, École des Sept-Sommets, Golden Bear Children's Centre **VANCOUVER** : Collège Educacentre College, Pedal Energy Development Alternatives, The Centre for Sustainable Food Systems at UBC Farm (Faculty of Land and Food Systems, the University of British Columbia), YWCA Vancouver, Habitat for Humanity Greater Vancouver—Re-Store, UBC Natural Food Coop, Gladstone Secondary, Environmental Youth Alliance, South Vancouver Neighbourhood House, Citygate Early Learning and Care Centre, YWCA Munroe House **VANDERHOOF** : Nechoako Valley Community Services Society, McLeod Elementary School, District of Vanderhoof, Nechoako Valley Exhibition Society, School District 91—Nechoako Lakes, Stuart Nechoako Manor, Nechoako Healthy Community Alliance, Carrier Sekani Family Services, Evelyn Dickson Elementary School **VERNON** : Allan Brooks Nature Centre, Canadian Mental Health Association, Vernon and District Association for Community Living, Okanagan Science Centre, Vernon Arts Centre, Downtown Vernon Association, Independent Living Vernon, Sovereign Lake Nordic Club **WILLIAMS LAKE** : 139 Children's Fundraising Society, Women's Contact Society, Ecole Marie Sharpe Elementary School, Salvation Army, Williams Lake Central Business Improvement Area, Williams Lake Field Naturalists/Scout Island Nature Centre, Youth for Christ/Williams Lake, Boys and Girls Club **ALBERTA** **CALGARY** : ACFA Calgary, Canadian Parks and Wilderness Society, École Terre des Jeunes, Société de la petite enfance et de la famille du Sud de l'Alberta, École la Rose Sauvage, Two Wheel View, The Good Life Community Bicycle Shop, École La Mosaïque, Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society, Green Calgary, Portail de l'Immigrant Association **CROWNSNEST PASS** : Community Services, Crownsnest Museum, Frank Slide Interpretive Centre, Isabelle Sellon School, Horace Allen School, Crownsnest Continuing Care Unit, Crownsnest Pass Food Bank Society, Crownsnest Community Support Society **EDMONTON** : L'Unithéâtre, Institut Guy Lacombe, The Salvation Army Edmonton Community and Family Services, Secrétariat provincial de l'ACFA, CPAWS Northern Alberta Chapter, United Way—InKind Centre, Société des manoirs St-Joachim et St-Thomas, Francophonie jeunesse de l'Alberta, Fédération du sport francophone de l'Alberta, CERF-Campus Saint-Jean **LETHBRIDGE** : Galt Museum & Archives, Chinook Arch Regional Library System, St. Michael's Health Centre, Safety City Society of Lethbridge and Area, Canadian Diabetes Association **OLDS** : Mountain View Museum, Town of Olds, Olds Institute, Olds Agricultural Society, Prairies to Peaks, Olds Jr./Sr. High School, Olds College, Deer Meadow School, Olds Community Garden Guild, Horizon School **PINCHER CREEK** : Town of Pincher Creek, Pincher Creek and District Historical Society, Allied Arts Council of Pincher Creek, Canyon School, Pincher Creek Golf Club Society, Pincher Creek Health Centre, Livingstone School, Pincher Creek & District Municipal Library, Pincher Creek Family Resource Society **ST. ALBERT** : École Citadelle, St. Albert Senior Citizens' Club, City of St. Albert, St. Albert Community Information and Volunteer Centre, St. Albert Food Bank, École Alexandre-Taché, Michif Cultural and Resource Institute, Chrysalis **SYLVAN LAKE** : Sylvan Lake Food Bank, Sylvan Lake Youth Centre, Our Lady of the Rosary School, Sylvan Lake Family & Community Support Services, Sylvan Meadows Adventist School, Sylvan Lake & Area Community Partners Association, HJ Cody High School, École La Prairie, Baha'i Centre, Town of Sylvan Lake—Recreation, Parks & Culture Department **MANITOBA** **ST. BONIFACE** : L'Entre-Temps des Franco-Manitobaines, Freeze Frame, Festival du Voyageur inc., Centre Flavie-Lauren, Winnipeg Harvest & Resource Conservation Manitoba, Foyer Valade Inc., Resource Conservation Manitoba, Centre Taché Centre, Envol 91FM—La Radio communautaire du Manitoba, Collège St-Boniface **ST. PIERRE JOLYS** : Centre de la Petite Enfance et de la Famille, Manoir St-Pierre, École Héritage, École St Malo School, École Communautaire Réal-Bérard, Le Repos Jolys, Atelier Rivière-Rouge **STEINBACH** : Steinbach 55 Plus (Serving Seniors Inc.), enVision Community Living, Steinbach Arts Council, Elmdale School, Mennonite Heritage Village, El'dad Ranch, Southwood School, HavenGroup, Rest Haven Nursing Home—Cedarwood Supportive Housing, Anna's House **STONEWALL** : Town of Stonewall, Association for Community Living, Stonewall Collegiate Institute, R.W. Bobby Bend School, Oak Hammock Marsh, Youth for Christ—Stonewall Youth Drop-in Centre, Woodlands Elementary School, South Interlake Regional Library

**SASKATCHEWAN** **ASSINIBOIA** : Assiniboia & District Public Library, Assiniboia Economic Development, Shurniak Gallery Inc., Town of Assiniboia, Assiniboia Composite High School, Assiniboia Seventh Avenue School, Assiniboia Family & Childcare Services Inc., Assiniboia Elementary School, Ross Payant Centennial Nursing Home **MAPLE CREEK** : Cypress Lodge Nursing Home, Jasper Cultural & Historic Centre, Maple Creek & District Opportunities Inc., Town of Maple Creek—Tourism Parks Culture and Recreation, Assembly of God Church, The Salvation Army, Nekaneet First Nation, Jack & Jill Co-operative Nursery School, Cypress Hills Inter-Provincial Park, Southwest Saskatchewan District of Recreation & Sport, Maple Creek Community Arena Board, Sidney Street School **SHAUNAVON** : Town of Shaunavon, Grand Coteau Heritage & Cultural Centre, Christ the King School, Cypress Hills Ability Centres, Chamber of Commerce, Shaunavon Public School, Shaunavon Long Term & Health Care Centre, Shaunavon Daycare Co-operative **SWIFT CURRENT** : Swift Current Friendship Centre, Saskatchewan Abilities Council, Canadian Mental Health Association, Cypress Health Region, SouthWest Homes, Newcomer Welcome Centre—Great Plains College, SPCA, Riverview Village Estates **NOUVEAU-BRUNSWICK** **BOUCTOUCHE** : Le Phare des services communautaires Inc., Ville de Bouctouche : Loisirs, travaux publics, École Dr-Marguerite-Michaud, Entreprise Kent, Manoir Saint-Jean-Baptiste, Youth Quake, École Soleil Levant, Robren House Inc. **FREDERICTON** : New Brunswick Lung Association, York Manor Inc., Multicultural Association of Fredericton, Fredericton Boys and Girls Club Inc., City of Fredericton, Parks and Trees Division, Union of New Brunswick Indians Training Institute, Fredericton SPCA, Montgomery Street School, Neil Squire Society, Heritage Branch—in the Department of Wellness, Culture & Sport (Province of New Brunswick) **GRAND MONCTON** : École Champlain, St. Patrick's Family Centre, Maison de Jeunes à Dieppe Inc., Canadian Red Cross, GMSNB United Way Inc., Club Garçons et Filles de Dieppe, Société Canadienne du Centre, Neil Squire Society, Maison Nazareth Inc., Boys & Girls Club of Moncton Inc. **RICHIBUCTO** : Croix-Rouge canadienne/Canadian Red Cross, Rexton Lions Nursing Home, Parc national du Canada Kouchibouguac/Kouchibouguac National Park of Canada, Deja-Vue Inc. (Used Clothing Store) **NOUVELLE-ÉCOSSE** **BRIDGEWATER** : Bridgewater Day Care, Hillside Pines Home for Special Care, South Shore Family Resource Association, Bridgewater Parks, Recreation & Culture, Canadian Red Cross, Second Story Women's Centre, Salvation Army, Buccaneer Bay Heritage House, Desbrisay Museum **HALIFAX** : FEED NOVA SCOTIA, Adsum for Women & Children, NSPIRG (Nova Scotia Public Interest Research Group), Sackville Rivers Association, Nova Scotia Sea School, Saint George's YouthNet, CKRH 98.5 FM, Alliance Française Halifax, GPIAtlantic, Pier 21 Society, Nova Scotia Nature Trust, Art Gallery of Nova Scotia Halifax, Visual Arts Nova Scotia (VANS), Phoenix Youth Programs, CKDU FM SOCIETY, ACNS—The AIDS Coalition of Nova Scotia, Envision Halifax Society, Dance Nova Scotia **SPRYFIELD** : Boys and Girls Club of Spryfield, Single Parent Centre, École Chebucto Heights School, St. Paul's Family Resources Institute, The Salvation Army Family Resource Centre, Edward Jost Children's Centre, Urban Farm Museum Society, Chebucto Connections, Spryfield Lions Club, Captain William Spry Public Library **WOLFVILLE** : Wolfville Library C@P LAB, Playground Improvement Committee—Wolfville School, The Flower Cart, Town of Wolfville, L'Arche Homefires Society : Applewicks and Cornerstone, Ross Creek Centre for the Arts, Wolfville Children's Centre, The K. C. Irving Environmental Science Centre and Harriet Irving Botanical Gardens **TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR** **GOOSE BAY** : Happy Valley—Goose Bay—SPCA, Central Labrador Environmental Action Network, École Boréale, Labrador Friendship Centre, Birch Brook Nordic Ski Club, Fédération des parents HVGB Labrador, The Paddon Memorial Home, Them Days Incorporated, Nunatsiavut Government Department of Health and Social Development, Labrador Winter Games Association **NORTH WEST RIVER** : Lake Melville School, Labrador Heritage Society, Television Community Recreation—TVCR, Town of North West River, Nunatsiavut Government Department of Health and Social Development, Sivunivut Inuit Community Corporation, North West River 50+ Group **RIGOLET** : Rigolet Heritage Society, Nunatsiavut Health & Social Development, St. Timothy's Anglican Church, Native Spirit Youth Centre, Rigolet Partnerships Against Family Violence, Rigolet Inuit Community Government, Northern Lights Academy **SHESHATSHIU** : Sheshatshiu Innu First Nation School, Charles J. Andrew Youth Treatment Centre, Sheshatshiu Innu Health Commission, Primary Health, Sheshatshiu Innu First Nation, Sheshatshiu Group Home, Innu Nation, Family Treatment Program, Family Resource Centre, Public Works Water and Sewer—Sheshatshiu Innu First Nation, Resilience Research Centre, Dalhousie University, Shakastueu Mitsuap Day Care & Head Start **ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD** **ALBERTON** : Alberton Elementary School, Tignish Elementary School, ERC Concepts Ltd. (The Rev. W. J. Phillips Residence), Kids West Inc., Canadian Mental Health Association, West Prince Chamber of Commerce, Le centre préscolaire l'Arc-en-ciel, École Pierre-Chiasson, Le Conseil Révérend S.-E. Perrey inc., Town of Alberton, Alberton Public Library, Alberton Museum Heritage Centre c/o Alberton Historical Preservation Foundation Inc. **CHARLOTTETOWN** : CUSO-VSO, Aids PEI, Habitat for Humanity, CHANCES Family Centre, École François-Buote, Carrefour de l'Isle-Saint-Jean, Canadian Red Cross, PEI Humane Society **SUMMERSIDE** : YMCA of Summerside, Boys & Girls Club of Summerside, Community Connections, East Prince Youth Development Centre, The Salvation Army Summerside, The College of Piping & Celtic Performing Arts of Canada, Harvest House Ministries/Jars of Clay Café, Wyatt Heritage Properties, Habitat for Humanity Summerside **WELLINGTON** : Centre d'éducation chrétienne, École Évangéline, Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard, Centre Goéland, Boys and Girls Club of Wellington & Area, Miscouche Consolidated, Le Centre de recherche acadien de l'Île-du-Prince-Édouard, Société Saint-Thomas-d'Aquin, Fibre-Isle International, Miscouche Villa, Les francophones de l'âge d'or de l'Île-du-Prince-Édouard **TERRITOIRES DU NORD-OUEST** **YELLOWKNIFE** : Yellowknife Library, Canadian Parks and Wilderness Society, Side Door Youth Centre, Yellowknife Women's Society, Ecology North, City of Yellowknife-Parks, City of Yellowknife-Pool, Weledeh Catholic School, CNIB (Canadian Institute for the Blind), Food Rescue, The Salvation Army **YUKON** **WHITEHORSE** : Parks and Recreation—City of Whitehorse, Association franco-yukonnaise, Raven Recycling Society, Yukon Volunteer Bureau, Boys & Girls Club of Whitehorse, Bringing Youth Towards Equality, Yukon Quest, Yukon College, Blood Ties Four Directions Centre, Food Bank Society of Whitehorse **NUNAVUT** **IQALUIT** : City of Iqaluit Recreation Department, City of Iqaluit, Iqaluit Humane Society, Habitat for Humanity Iqaluit, Association des francophones du Nunavut, Kids on the Beach Daycare, Aakulik Day Care, Tasiuqtiit-Hand in Hand-Main dans la Main Society, Teddyland Daycare, Alianait Arts Festival, Qayquutvik Society-Soup kitchen, Qikiqtani Inuit Association

# COMMENT AIDER

**FAITES UN DON** CONTRIBUEZ DE VOTRE TEMPS ET DE VOS TALENTS OU FAITES UN DON MONÉTAIRE À KATIMAVIK. DE PLUS, VOTRE ENTREPRISE PEUT SOUTENIR NOTRE ORGANISATION ET AVOIR UN IMPACT SUR LES COMMUNAUTÉS EN RÉDUISANT SES PRIX OU EN VERSANT DES DONS EN NATURE, QUE CE SOIT DES BIENS OU SERVICES. **TOUS LES DONS SONT APPRÉCIÉS!**

**FAITES LE PONT** SOYEZ À L’AFFÛT ET RÉFÉREZ-NOUS LES PARTENAIRES ET VOLONTAIRES POTENTIELS!

**FAITES-VOUS ENTENDRE** DEVENEZ UN AMBASSADEUR DE KATIMAVIK!

